

## Anleitung

Der MACRO-ADAPTER-R ist ein Zwischenring zur Erweiterung des Objektiv-Einstellbereichs. Er besitzt eine vollautomatische Springblendenübertragung für alle LEICA R-Objektive mit Steuernocken und ist an den LEICA R3/R4-Modellen bei Zeit-Automatik sowie manueller Einstellung von Zeit und Blende zu verwenden.

Der MACRO-ADAPTER-R wird wie ein Objektiv in die Kamera eingeriegelt und das Objektiv am MACRO-ADAPTER-R ange-setzt.

Die Scharfeinstellung ist jetzt nicht mehr von unendlich an möglich, sondern beginnt erst im näheren Einstellbereich (siehe Tabelle).

Die Benutzung von zwei Ringen MACRO-ADAPTER-R wird nicht empfohlen, weil dann eine vollautomatische Springblendenübertragung nicht gewährleistet ist.

Zubehör:

Abschlußdeckel für MACRO-ADAPTER-R  
Vorderdeckel  
(Kamera-Schutzdeckel) ..... 14 103  
Rückdeckel  
(Objektiv-Rückdeckel)..... 14 162

## Instructions

The MACRO-ADAPTER-R is an intermediate ring which extends the focusing range of the lens. It has a fully automatic diaphragm mechanism for all LEICA R lenses with cam and can be used on the LEICA R3/R4 models with automatic shutter speed control and manual setting of shutter speed and diaphragm.

The MACRO-ADAPTER-R is attached to the camera like a lens, and the lens attached to the MACRO-ADAPTER-R in turn.

Focusing is now no longer possible from infinity, but is confined to the near-focusing range (see table below).

The use of 2 MACRO-ADAPTER-R rings is not recommended, because here the fully automatic diaphragm mechanism cannot be relied on.

Accessories:

Covers for the MACRO-ADAPTER-R  
Front cover (camera body cover) . 14 103  
Rear cover (lens cover)..... 14 162

## Mode d'emploi

Le MACRO-ADAPTER-R est une bague intermédiaire destinée à élargir le domaine de mise au point des objectifs. Il possède une transmission de la commande automatique de diaphragme à présélection de tous les objectifs R à came de commande et il peut être utilisé sur les modèles de LEICA R3/R4, en fonctionnement par temps de pose automatique ainsi qu'avec le réglage manuel du temps de pose et du diaphragme.

Le MACRO-ADAPTER-R se monte sur le boîtier du LEICA comme un objectif, et reçoit à son tour l'objectif qui se verrouille exactement comme sur un boîtier.

La mise au point n'est plus possible depuis l'infini, mais commence à une distance, parfois très courte, à partir de la lentille frontale (voir le tableau).

L'utilisation de deux MACRO-ADAPTER-R n'est pas conseillée, car dans ce cas la transmission de la commande automatique de diaphragme n'est pas assurée.

Accessoires:

Bouchons pour MACRO-ADAPTER-R  
Bouchon avant  
(= bouchon de boîtier) ..... 14 103  
Bouchon arrière  
(= bouchon arrière d'objectif) .... 14 162

## Instrucciones

El MACRO-ADAPTER-R es un anillo intermedio para la ampliación de la gama de enfoque del objetivo. Posee transmisión para el diafragma automático para todos los objetivos LEICA R con leva de mando, pudiendo ser utilizado con las LEICA R3/R4 con automatismo de tiempo y con ajuste manual.

El MACRO-ADAPTER-R es fijado a la cámara y el objetivo correspondiente en el MACRO-ADAPTER-R. El ajuste de nitidez ya no es posible desde el infinito sino que comienza recién en las distancias cortas (véase tabla).

No se recomienda el empleo de dos anillos MACRO-ADAPTER-R, ya que no queda garantizada la transmisión al diafragma automático.

Accesorios:

Tapa para MACRO-ADAPTER-R:  
Tapa delantera  
(tapa de la cámara) ..... 14 103  
Tapa trasera  
(tapa trasera de objetivo) ..... 14 162



## ERNST LEITZ WETZLAR GMBH

D-6330 Wetzlar  
 Tel.: (0 64 41) 29-1 · Telex: 483849 leiz d  
 Zweigwerke:  
 Ernst Leitz (Canada) Ltd., Midland, Ontario  
 Leitz-Portugal S.A.R.L., Vila Nova de Famalicão

## MACRO-ADAPTER-R

Anleitung  
 Instructions

Instructions  
 Instrucciones

Objektiv Lens Objectifs Objetivo	Entfernungsskala auf Distance scale at Mise au point sur Tabla de distancias en	Entfernung Objektiv – Frontlinse in cm Object – front lens distance in cm Distance sujet – lentille frontale en cm Distancia objeto – lente frontal en cm	Abbildungsverhältnis Reproduction scale Rapport de reproduction Escala de reproducción	Objektfeldgröße in mm Object size in mm Champ-objet en mm Tamaño del objeto en mm
SUMMICRON-R 1:2/50 mm	∞ 0,5	11,6 9,9	1:1,75 1:1,42	42x63 34x51
MACRO-ELMARIT-R 1:2,8/60 mm	∞ 1:2	16 9,7	1:2 1:1	48x72 24x36
ELMARIT-R 1:2,8/90 mm SUMMICRON-R 1:2/90 mm	∞ 0,7	32 23	1:3 1:2	72x108 90x72
MACRO-ELMAR-R 1:4/100 mm	∞ 0,6	42 25	1:3,3 1:1,6	80x120 39x59
ELMARIT-R 1:2,8/135 mm	∞ 1,5	75 55	1:4,5 1:3	108x162 72x108
APO-TELYT-R 1:3,4/180 mm	∞ 2,5	133 95,6	1:6 1:3,9	144x216 95x142
ELMARIT-R 1:2,8/180 mm	∞ 1,8	124 78,4	1:6 1:3,4	144x216 82x123
TELYT-R 1:4/250 mm	∞ 1,7	256 99,1	1:8,4 1:2,9	202x303 70x105
TELYT-R 1:4,8/350 mm	∞ 3,0	477 178	1:11,6 1:4,1	278x417 97x146

